

PENTECOST SUNDAY

II VESPERS

PRELUDE

ENTRANCE OF THE MINISTERS (PROCESSION) *STAND*

VERSE (PS. 70:1)

All make the Sign of the Cross at the beginning of the verse.

Presider: God, ✠ come to my as-sis - tance.

Assembly: Lord, make haste to help me.

All: Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,
and to the Ho - ly Spi - rit:

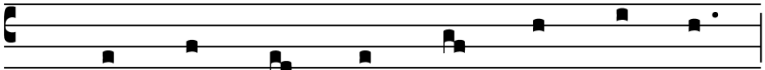
as it was in the be - gin - ning, is now,

and will be for ev - er. A - men. Al - le - lu - ia.

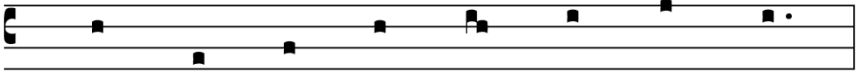
HYMN – VENI, CREÁTOR SPÍRITUS

(RABANUS MAURUS, 776-856 A. D.)

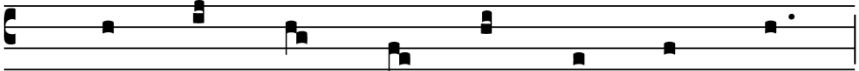
VIII



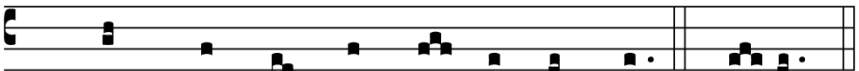
1. Ve - ni, cre - á - tor Spí - ri - tus,
2. *Qui dí - ce - ris Pa - rá - cli - tus,*
3. Tu se - pti - fór - mis mú - ne - re,
4. *Ac - cén - de lu - men sén - si - bus,*
5. Ho - stem re - pél - las lón - gi - us
6. *Per te sci - á - mus da Pa - trem*



1. men - tes tu - ó - rum ví - si - ta,
2. *do - num De - i al - tís - si - mi,*
3. dex - trae De - i tu dí - gi - tus,
4. *in - fúnde a - mo - rem cór - di - bus,*
5. pa - cém - que do - nes pró - ti - nus;
6. *no - scá - mus at - que Fí - li - um,*



1. im - ple su - pér - na grá - ti - a,
2. *fons vi - vus, i - gnis, cá - ri - tas*
3. tu ri - te pro - mís - sum Pa - tris
4. *in - fir - ma no - stri cór - po - ris,*
5. duc - tó - re sic te prae - vi - o
6. *te u - tri - ús - que Spí - ri - tum*



1. quae tu cre - á - sti, pé - cto - ra.
2. *et spi - ri - tá - lis ún - cti - o.*
3. ser - mó - ne di - tans gút - tu - ra.
4. *vir - tú - te fir - mans pér - pe - ti.*
5. vi - té - mus om - ne nó - xi - um.
6. *cre - dá - mus om - ni tém - po - re. Amen.*

1. *Come, Creator Spirit, visit the souls of your own;
fill with heavenly grace the hearts that you have created.*
2. *You who are called Paraclete, gift of God most high,
the living font, fire, charity, and spiritual anointing;*
3. *You who are sevenfold in your gift, finger of God's right hand,
you who were rightly promised by the Father, enrich our
throats with speech.*
4. *Inflame the light of our senses, pour love into our hearts,
the weakness of our bodies strengthen with lasting power.*
5. *Drive the enemy far back, and at once grant us peace;
with you going ahead of us, may we avoid all harm.*
6. *Through you may we know the Father and recognize the Son;
and may we always believe in you, Spirit of both. Amen.*

Words: Rabanus Maurus (776-856 A. D.); Music: *Antiphonale Romanum II*, p. 268-270; translation by Rev. Ryan Erlenbush and Rev. James E. Lease.

PSALMODY

SIT

ANTIPHONA I

VIII g Wisdom 1, 7

S Pí - ri - tus Dómi-ni * replé-vit or-bem terrá - rum,
al - le-lú-ia. *Psalm tone*

The Spirit of the Lord has filled the whole world, alleluia.

Ps. 110 (109 V):1-5,7

Choir: The Lord's revelation to my Master: "**Sit** on my **right:** *
your foes I will **put** beneath your **feet.**"

Assembly: The Lord will wield from Zion your **scepter** of **power:** *
rule in the **midst** of all your **foes.**

Choir: A prince from the day of your **birth** on the holy **mountains;** *
from the womb before the **dawn** I **begot** you.

Assembly: The Lord has sworn an oath he will not *change*.†
"You are a **priest** for **ever**, *
a priest like Mel**chi**zedek of **old**."

Choir: The Master **standing** at your **right** hand *
will shatter kings in the **day** of his great **wrath**.

Assembly: He shall drink from the **stream** by the **wayside** *
and therefore he shall **lift** up his **head**.

Choir: Glory to the **Father**, and to the **Son**, *
and to the **Holy Spirit**:

Assembly: As it was in the **beginning**, is **now**, *
and will be **forever**. **Amen**.

All: Spíritus Dómini ... (as above)

Antiphona II

Psalm 68, 29-30

VIII c

C Onfirma hoc, De - us, * quod ope-rá-tus es in no -
bis, a templo sancto tu - o, quod est in Ie-rú-sa-lem, al-
le-lú-ia, al-le-lú-ia. *Psalm tone*

Strengthen, O God, what you have worked in us,
from your holy temple which is in Jerusalem, alleluia, alleluia.

Psalm 114 (113A V)

THE ISRAELITES ARE DELIVERED FROM THE BONDAGE OF EGYPT

*You too left Egypt when, at baptism, you renounced that world which is at
enmity with God (St. Augustine).*

Choir: When Israel came **forth** from **Egypt**, *
Jacob's sons from an **alien people**,

Assembly: Judah **became** the Lord's **temple**, *
Israel **became** his **kingdom**.

Choir: The sea **fled** at the **sight**: *
the Jordan turned **back** on its **course**,

Assembly: the mountains **leapt** like **rams** *
and the hills like **yearling sheep**.

Choir: Why was it, **sea**, that you **fled**, *
that you turned back, **Jordan**, on your **course**?

Assembly: Mountains, that you **leapt** like **rams**; *
hills, like **yearling sheep**?

Choir: Tremble, O **earth**, before the **Lord**, *
in the presence of the **God** of **Jacob**,

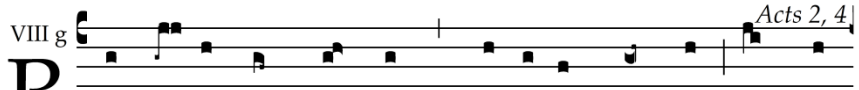
Assembly: who turns the **rock** into a **pool** *
and flint into a **spring** of **water**.

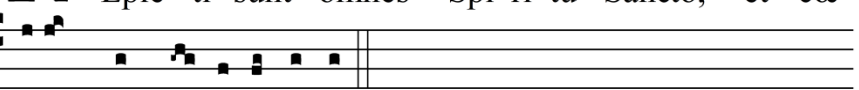
Choir: Glory to the **Father**, and to the **Son**, *
and to the **Holy Spirit**:

Assembly: As it was in the **beginning**, is **now**, *
and will be **forever**. **Amen**.

All: Confirma hoc, Deus...(as above)

Antiphona III

VIII g  *Acts 2, 4*

R Eplé - ti sunt omnes * Spí-ri-tu Sancto, et cœ-


pérunt loqui, alle-lú-ia.

All were filled with the Holy Spirit,
and they began to speak alleluia.

Canticle: Cf. Apocalypse 19:1-2, 5-7

THE WEDDING OF THE LAMB

Choir: Salvation, glory and power to our God.



All: **alle - lú-ia.**

Choir: His judgments are honest and true.



All: **Alle-lú-ia, alle - lú-ia.**

Sing praise to our God, all you his servants. **Alleluia.**

All who worship him reverently,

great and small. **Alleluia, alleluia.**

The Lord our all-powerful God is King. **Alleluia.**

Let us rejoice, sing praise, and give him glory. **Alleluia, alleluia.**

The wedding feast of the Lamb has begun. **Alleluia.**

And his bride is prepared to welcome him. **Alleluia, alleluia.**

Glory to the Father, and to the Son... **Alleluia.**

...and to the Holy Spirit. **Alleluia, Alleluia.**

As it was in the beginning, is now... **Alleluia.**

...and will be forever. Amen. **Alleluia, Alleluia.**

All: Repléti sunt omnes...(as above)

READING – EPHESIANS 4:3-6

HOMILY

RESPONSORY

Choir, then all:



The Spi-rit of the Lord has filled the whole world * Alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Choir: He sustains all creation
and knows every word that is spoken, *

All: **Alleluia, alleluia.**

Choir: Glory to the Father...

All: **The Spirit of the Lord...(as above)**

MAGNIFICAT/GOSPEL CANTICLE (LUKE 1:46-55) *STAND*

I d3

Cf. Mark 16, 16

H Odi-e * complé-ti sunt di-es Pente-cós-tes, al-le-lú-ia; hó-di-e Spí-ri-tus Sanctus in igne discípu-lis appá-ru-it et trí-bu-it e-is cha-rísma-tum dona; mi-sit e-os in u-ni-vérsum mundum prædi-cá-re et tes-ti-fí-cá-ri: Qui cre-dí-de-rit et bap-ti-zá-tus fú-e-rit, salvus e-rit, al-le-lú-ia. *Canticle tone*

Today the days of Pentecost are completed, alleluia; today the Holy Spirit appeared to the disciples in fire and gave them spiritual gifts; he sent them into the whole world to preach and to testify: whoever will believe and be baptized will be saved, alleluia.

All make the sign of the Cross at the beginning of the Canticle.

Choir: ✠ My soul proclaims the **greatness** of the **Lord**, *
my spirit rejoices in **God** my **Savior**

Assembly: for he has looked with favor on his **lowly servant**. *
From this day all generations will **call** me **blessed**;

Choir: the Almighty has done **great** things for **me**, *
and **holy** is his **Name**.

Assembly: He has mercy on **those** who **fear** him *
in **every** **generation**.

Choir: He has shown the **strength** of his **arm**, *
he has scattered the **proud** in their **conceit**.

Assembly: He has cast down the **mighty** from their **thrones**, *
and has **lifted** up the **lowly**.

Choir: He has filled the **hungry** with good **things**, *
and the rich he has **sent** away **empty**.

Assembly: He has come to the help of his **servant Israel** *
for he has remembered his **promise** of **mercy**,

Choir: the promise he **made** to our **fathers**, *
to Abraham and his **children** for **ever**.

Assembly: Glory to the **Father**, and to the **Son**, *
and to the **Holy Spirit**:

Choir: As it was in the **beginning**, is **now**, *
and will be **forever**. **Amen**.

All: Hódie compléti sunt dies Pentecóstes...(as above)

INTERCESSIONS

After each petition:

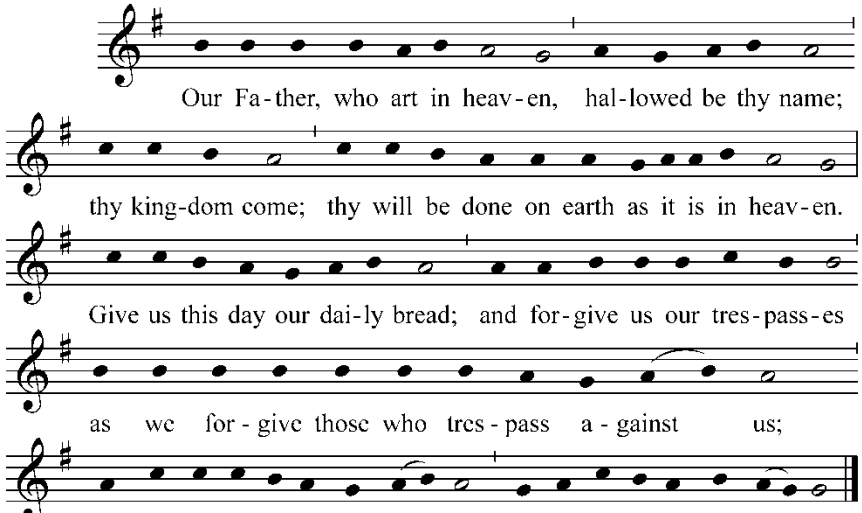


Spi-ri-tum Sanc-tum tu - um in Ec - cle-si-am mit - te.

The musical notation is a single staff in G major (one sharp) and common time. It begins with a whole rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. This is followed by a half note C, a half note D, a quarter note E, a quarter note F#, a quarter note G, a quarter note A, a quarter note B, a quarter note C, a quarter note D, a quarter note E, a quarter note F#, and a quarter note G. The piece ends with a double bar line.

Send your Holy Spirit into the Church!

OUR FATHER/LORD'S PRAYER



Our Fa-ther, who art in heav-en, hal-lowed be thy name;
thy king-dom come; thy will be done on earth as it is in heav-en.
Give us this day our dai-ly bread; and for-give us our tres-pass-es
as we for - give those who tres - pass a - gainst us;
and lead us not in-to temp-ta - tion, but de-liv-er us from e - vil.

The musical notation consists of five staves in G major (one sharp) and common time. Each staff contains a line of lyrics with corresponding musical notes. The notes are primarily quarter notes, with some half notes and eighth notes. The piece concludes with a double bar line.

CONCLUDING PRAYER (COLLECT OF THE DAY)

Presider: ...for ever and ever. Amen.

BLESSING

Priest: The Lord be with you.

Assembly: **And with your spirit.**

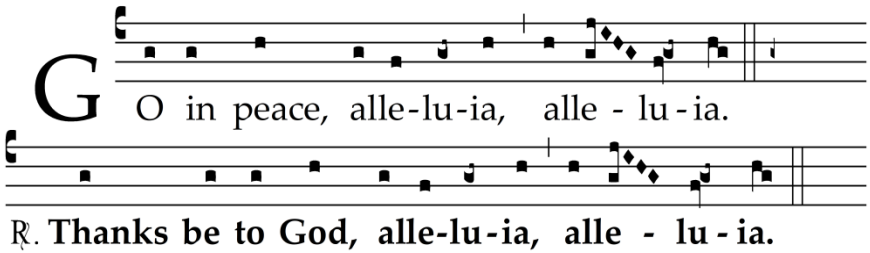
A Solemn blessing may be given to which all respond Amen.

Otherwise:

Priest: May almighty God bless you,
✠ the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

All: **Amen.**

DISMISSAL



G O in peace, alle-lu-ia, alle - lu - ia.

R. Thanks be to God, alle-lu-ia, alle - lu - ia.

POSTLUDE

ACKNOWLEDGEMENTS

INTRODUCTORY VERSE: Melody from *Antiphonale Romanum II* (Solesmes, 2009), p. 737, adapted for English text by Rev. James Lease. Text from *The Liturgy of the Hours*, vol. II, p. 1064.

HYMN: Words: Rabanus Maurus (776-856 A. D.); Music: *Antiphonale Romanum II*, p. 281-282; translation by Rev. Ryan Erlenbush and Rev. James E. Lease.

PSALMODY: Antiphons & Revelation Canticle Response from *Antiphonale Romanum II* (Solesmes, 2009) pp. 2282-285. Antiphon I & III translation from *The Liturgy of the Hours*, Vol. II, p. 1035 & 1036, Antiphon II translation by Rev. James Lease. Pointing of Psalms is according to the accents given in *The Psalms: A New Translation, Singing Version* (Grail Psalter), Paulist Press, New York/Mahwah 1963, pp. 196-197, 200-201. Psalm tone melodies adapted from the Gregorian tones by Rev. Msgr. Claude Thompson.

RESPONSORY: Gregorian melody from *Antiphonale Romanum II* (Solesmes, 2009), p. 273-274; adapted by Rev. James Lease. English text from *The Liturgy of the Hours*, vol. II, p. 1038.

GOSPEL CANTICLE: Antiphon from *Antiphonale Romanum II*, p. 286-287. Antiphon translation by Rev. James E. Lease. English canticle text from *The Liturgy of the Hours*, vol. II, pp. 1066.

INTERCESSIONS: English text from *The Liturgy of the Hours*, vol. II, p. 1038-1039. Latin text from *Antiphonale Romanum II* (Solesmes, 2009), p. 287; music by Rev. James Lease.

OUR FATHER: Melody & text from *The Roman Missal* (Magnificat, 2011 – chapel edition), p. 647.

GREETING & BLESSING: English text and music from *The Roman Missal* (Magnificat, 2011 – chapel edition), pp. 655-657.

DISMISSAL: English text and music from *The Roman Missal* (Magnificat, 2011 – chapel edition), pp. 442. Music from *Antiphonale Romanum II*, p. 288, adapted for English.

Unless otherwise noted, English texts from *The Liturgy of the Hours*, vol. II, Catholic Book Publishing, New York, 1975.

Modern musical notation created using *Finale* notation software, Coda Music Technologies.

Gregorian notation created using *Medieval 2 for Finale*, Klemm Music Technology, © 1999-2017.

Ad maiorem Dei gloriam.

